

**Die Forschungsgruppe „Didaktik des Fremdsprachenunterrichts“ des  
Fachbereichs Romanistik an der Universität Salzburg**

lädt ein  
zu einem Gastvortrag von

**Prof. Dr. Daniel Reimann**

Universität Duisburg-Essen

zum Thema

**Sprachmittlung im Unterricht  
der romanischen Sprachen  
(Französisch, Spanisch, Italienisch)**

Der Vortrag versucht, den *state of the art* der fremdsprachendidaktischen Diskussion über die sogenannte fünfte Fertigkeit „Sprachmittlung“ insbesondere für die Didaktik der romanischen Sprachen zu erschließen und betrachtet dabei mehrere bisher meist vernachlässigte Aspekte: zum einen die Vorarbeiten der eigentlichen Bezugsdisziplin dieser Fertigkeit, wenn man so will, der „Profis“ in dem Bereich, namentlich der Translationswissenschaften, zum anderen die ‚echt‘ m ü n d l i c h e Sprachmittlung, mithin das sogenannte „informelle Dolmetschen“.

Diesbezüglich sollen Anregungen zur Umsetzung in die Praxis eines Fremdsprachenunterrichts zur Diskussion gestellt werden, der sich in diesen Jahren bekanntlich nicht nur zur Sprachmittlung, sondern gerade auch zur M ü n d l i c h k e i t bekennt. Ein weiterer Schwerpunkt soll auf die Frage gelegt werden, inwieweit gerade auch die Sprachmittlung Aktivitäten ermöglicht, die Prozesse inter- bzw. transkulturellen Lernens im Fremdsprachenunterricht anregen können. Nicht zuletzt soll über eine Überarbeitung bisheriger Kriterien für die Bewertung von Sprachmittlungsleistungen reflektiert werden.

**Zeit: Freitag, 16.05.2014, 13:00-15:00 Uhr c.t.**

**Ort: Unipark Nonntal, HS E.004**

O.Univ.Prof. Dr. Peter Kuon  
Leiter des FB Romanistik

Dr. Michaela Rückl  
Organisation